

KOTAVA
Tela Tamefa Golerava

AVAPEBURA

n° 139

Emploi injonctif
des particules
aspectuelles



Staren Fetcey
(03/2024)

Emploi injonctif des particules aspectuelles

Au titre de son schéma verbal, le Kotava dispose d'un système aspectuel complet fort de douze aspects. Pour rappel, on trouve :

Système aspectuel (douze aspects)		
Aspect	Particule aspectuelle	Exemple
1) Duratif simple [tiskise kerdela ree kerdela]	[aucune]	<i>Estú</i> Je mange ; je suis en train de manger
2) Instantané [vule kerdela veree kerdela]	ve	<i>Va finta ve disuké</i> Je jette un [rapide coup d'] œil à l'affiche
3) Antérieur ou accompli [tiyise kerdela daree kerdela]	al	<i>Ixam al estú</i> J'ai déjà mangé
4) Postérieur ou prospectif [titise kerdela diree kerdela]	di	<i>Va bata rostela di estú</i> Je vais [donc] manger de ce légume
5) Achevé relatif [kabdie kerdela suree kerdela]	su	<i>Su estú</i> Je viens juste de manger
6) Avenir relatif [kadimie kerdela furee kerdela]	fu	<i>Fu estú</i> Je vais manger ; je suis sur le point de manger
7) Inchoatif [vabdie kerdela toree kerdela]	toz	<i>Toz estú</i> Je commence à manger
8) Continuatif ou permansif [trenase kerdela waree kerdela]	wan	<i>Wan estú</i> Je continue de manger ; je suis encore en train de manger
9) Non-cessatif [voljoase kerdela duree kerdela]	dun	<i>Dun estú</i> Je ne cesse pas de manger ; je n'arrête pas de manger
10) Interruptif ou pausatif [waljoase kerdela noree kerdela]	non	<i>Non estú</i> Je m'interromps de manger ; j'arrête [provisoirement] de manger
11) Résomptif ou réitératif [lintese kerdela giree kerdela]	gin	<i>Gin estú</i> Je recommence à manger ; je me remets à manger
12) Terminatif ou cessatif [vadimie kerdela teree kerdela]	ten	<i>Ten estú</i> Je termine de manger ; je finis de manger

A) Expression de l'aspect

Donc, chaque aspect (à l'exception du duratif qui est l'aspect de base par défaut) est introduit et caractérisé par une particule aspectuelle propre et unique. Ces particules ne peuvent normalement exister que dans ce seul contexte, en étant toujours immédiatement antéposées à leur forme verbale conjuguée ou participiale de référence (éventuellement disjointe par une particule de voix [zo, mbi]). Autrement dit, elles n'existent qu'avec leur verbe : pas de verbe → pas d'aspect → pas de particule aspectuelle.

B) Dérogation, et emploi injonctif

Cependant, il m'apparaît qu'il se trouve un cas de figure pour lequel l'aspect pourrait exister en tant que tel, c'est-à-dire sans verbe exprimé formellement : en certaine situation injonctive (ou d'impératif). Explication :

Lorsque qu'un acte de parole injonctif intervient, il est alors souvent précédé d'un contexte ou d'une situation explicative. L'ordre (ou l'interdiction) qui est émis s'inscrit dans cet enchaînement, et souvent sous forme d'une réitération ou d'une amplification.

Petit exemple de situation :

- **Va rostela mu rin dovoron lusteyé. Kiewafa ta galera. Su tugadiá. Fu estul.** (J'ai acheté exprès des légumes pour toi. C'est bon pour la santé. Je te les ai préparés. Tu vas en manger).
- **Me djumestú.** (Je n'en veux pas ; je ne veux pas en manger).
- **Estul !! Vay.** (Mange, je te dis).
- **Me !** (Non).
- **Fu estul !! Djay !!** (Tu vas manger ! Allez !)

Rappelons ici, que pour éviter une répétition verbale, dans ce type de situation et concernant le dernier alinéa de ce dialogue, on a la possibilité de substituer le verbe d'action générique **askí** au verbe attendu (**estú**), et donc rencontrer :

- **Fu askil !! Djay !!** (Tu vas le faire [manger] ! Allez !)

Dans un tel contexte, on a alors également la possibilité de simplifier encore davantage, en omettant carrément la forme verbale conjuguée (qui reste toutefois sous-entendue), en ne conservant plus que la seule particule aspectuelle à la forme injonctive.

- **Fu !! Djay !!** (Tu vas le faire [manger] ! Allez !)

Cette possibilité est théoriquement disponible à tous les aspects. Et donc, avec ce même exemple de dialogue (et le verbe **askí** / **estú** ici sous-entendu), on pourra trouver des phrases telles que :

- **Ve !! Xay !!** (Mange ! Sur le champ ! À l'instant ! C'est un ordre !)
- **Toz !! Djay !!** (Commence [de manger] ! Allez !)
- **Ten !! Ampul !!** (Termine [de manger] ! Dépêche-toi !)
- **Wan !! Djay !!** (Continue [de manger] ! Allez !)

Voici ci-dessous un tableau récapitulatif des divers aspects usitables à l'injonctif, les particules aspectuelles qu'on peut donc retrouver employées seules et les traductions simplifiées mais hautement expressives qu'on peut en donner.

Système aspectuel à l'injonctif (neuf aspects injonctifs)		
Aspect	Particule aspectuelle injonctive	Exemple et sémantique à l'injonctif
1) Duratif simple	[aucune]	Askil !! Fais !
2) Instantané	ve !!	Ve [askil] !! Sur le champ ! À l'instant ! Maintenant !
3) Antérieur ou accompli	al !!	Possibilité théorique, mais inusitée
4) Postérieur ou prospectif	di !!	Possibilité théorique, mais inusitée

5) Achevé relatif	su !!	<i>Possibilité théorique, mais inusitée</i>
6) Avenir relatif	fu !!	<i>Fu [askil] !!</i> Prépare-toi à ! Sur le point ! Bientôt ! Sous peu !
7) Inchoatif	toz !!	<i>Toz [askil] !!</i> Commence ! Entame ! Démarre !
8) Continuatif ou permansif	wan !!	<i>Wan [[askil] !!</i> Continue ! Encore ! Ne t'arrête pas !
9) Non-cessatif	dun !!	<i>Dun [askil] !!</i> N'arrête pas ! Ne cesse pas !
10) Interruptif ou pausatif	non !!	<i>Non [askil] !!</i> Arrête ! Interromps ! Stop ! Cesse !
11) Résomptif ou réitératif	gin !!	<i>Gin [askil] !!</i> Recommence ! Reprends ! À nouveau ! Encore une fois !
12) Terminatif ou cessatif	ten !!	<i>Ten [askil] !!</i> Termine ! Finis ! Achève !

Comme on peut le voir, trois aspects (l'Antérieur, le Postérieur et l'Achevé relatif) se prêtent mal à une utilisation sous forme d'état de parole injonctif, en raison de leur valeur passée ou purement prospective. Pour les autres (sauf le duratif), de tels usages ont en revanche toute leur place.

C) Particules aspectuelles / Adverbes aspectuels

Il s'agit là plutôt d'un rappel, mais n'oublions pas que chaque aspect/particule aspectuelle est doublé d'un adverbe aspectuel. Des différences existent entre les deux séries, et il convient de ne pas les confondre.

Particules aspectuelles / adverbes aspectuels (douze paires)		
Aspect	Particule aspectuelle	Adverbe aspectuel
1) Duratif simple	<i>[aucune]</i>	re maintenant, actuellement, à présent, aujourd'hui
2) Instantané	ve	vere à cet instant, immédiatement, sur le champ
3) Antérieur ou accompli	al	dare hier, jadis, autrefois, précédemment
4) Postérieur ou prospectif	di	dire demain, à l'avenir, dans le futur, en suivant
5) Achevé relatif	su	sure il y a peu, auparavant, juste avant
6) Avenir relatif	fu	fure sous peu, bientôt, très vite
7) Inchoatif	toz	tore au début, dans les débuts, au commencement
8) Continuatif ou permansif	wan	ware encore, toujours
9) Non-cessatif	dun	dure

		sans arrêt, sans cesse, sans fin, sans relâche
10) Interruptif ou pausatif	non	nore momentanément, temporairement ne plus
11) Résomptif ou réitératif	gin	gire encore, de nouveau, à nouveau
12) Terminatif ou cessatif	ten	tere à la fin, à l'issue

Outre la sémantique qui diverge parfois légèrement entre la particule et l'adverbe, la principale différence tient à la syntaxe : une particule ne peut être employée qu'en accompagnement de son verbe (exception faite des usages injonctifs décrits plus haut), tandis qu'un adverbe est beaucoup plus libre de position, de contexte et de focalisation.